



PROGRAMA "FORTALECIMIENTO DE LAS REDES DE LABORATORIO DE TUBERCULOSIS EN LA REGIÓN DE LAS AMÉRICAS"

REPORT ON THE PROGRAM "STRENGTHENING TUBERCULOSIS LABORATORY NETWORKS IN THE AMERICAS"

INFORME DE AVANCES
DEL PRIMER AÑO
ACCOMPLISHMENTS
OF THE FIRST YEAR



Organización
Panamericana
de la Salud



Organización
Mundial de la Salud
OFICINA REGIONAL PARA LAS Américas



SECRETARÍA EJECUTIVA
COMISCA
CONSEJO DE MINISTROS DE SALUD DE CENTROAMÉRICA Y REPÚBLICA DOMINICANA

AGRADECIMIENTOS

A nuestros pueblos, por inspirarnos a trabajar en la defensa del derecho a la salud.

A los equipos profesionales y técnicos vinculados al control de la tuberculosis en cada uno de los veinte países que forman parte del Programa “Fortalecimiento de las Redes de Laboratorio de TB en la región de Las Américas”, por su anónima fidelidad en el servicio.

A los Jefes de los Laboratorios Supranacionales (LSN) de TB en la Región: de Argentina, Chile y México, por cada respuesta ágil y certera a la avalancha de coordinaciones y tareas que este Programa les genera.

A los Jefes de los Laboratorios de Referencia Nacional (LRN) y a los Jefes de Programas Nacionales de Tuberculosis (PNTB), por la articulación de su trabajo hacia el cauce común de la eliminación de esta enfermedad.

A las autoridades de los Ministerios y Secretarías de Salud de los veinte países, por el respaldo político necesario para alcanzar la meta Fin a la TB.

Al Fondo Mundial (FM) de Lucha contra el Sida, la Tuberculosis y la Malaria, por brindar los fondos para desarrollar las acciones en esta iniciativa regional.

A las instancias y agencias, por su acompañamiento y facilidades: El Fondo Farmacéutico Mundial (GDF); el Consejo Asesor para el Monitoreo Estratégico de las Subvenciones Regionales del FM en Latinoamérica y el Caribe (CAR-LAC) y sus puntos focales en los 20 países, el Agente Local del FM (ALF) en Perú (WPC), el Instituto Suramericano de Gobierno en Salud de la Unión de Naciones Suramericanas (ISAGS-UNASUR).

A los responsables de la ejecución eficiente de las actividades: La Organización Panamericana de la Salud (OPS), brújula del abordaje técnico de las intervenciones; la Secretaría Ejecutiva del Consejo de Ministros de Salud de Centroamérica y República Dominicana (SECOMISCA) y el Organismo Andino de Salud – Convenio Hipólito Unanue (ORAS-CONHU), por el rol articulador que juegan hacia la integración en salud.

ACKNOWLEDGEMENTS

To our peoples, for inspiring us to defend the right to health.

To technical and professional teams involved in the control of tuberculosis in each of the twenty countries that participate in the Program “Strengthening the Tuberculosis Laboratory Networks in the Americas”, for the unheralded loyalty of their service.

To the heads of the three Supranational Tuberculosis Laboratories (SNL) in the Region: Argentina, Chile and Mexico, for each prompt and accurate response to the avalanche of reports and tasks to which this Program has required them to respond.

To the heads of the National Reference Laboratories (NRL) and the heads of the National Tuberculosis Programs (NTBP), for coordinating their work for the common cause: the elimination of this disease.

To the authorities of the Ministries and Secretariats of Health of the twenty countries, for the political support necessary to achieve the goal: The End of TB.

To the Global Fund (GF) to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, for providing funding to implement the activities of this regional initiative.

To the authorities and agencies, for their accompaniment and assistance: The Global Drug Facility (GDF); the Advisory Council for Strategic Monitoring of Regional Grants of the GF in Latin America and the Caribbean (CAR-LAC) and its focal points in the twenty countries; the GF Local Agent in Peru (WPC); the South American Institute of Governance in Health (ISAGS-UNASUR).

To all those responsible for the efficient execution of activities: the Pan-American Health Organization (PAHO), the technical guide to the interventions; the Executive Secretary of the Council of Ministers of Health of Central America and the Dominican Republic (SECOMISCA) and of the Andean Health Organization – Hipolito Unanue Agreement (ORAS-CONHU), for the guiding role that they play in integration in health.

EN ESTAS PÁGINAS

Presentación - El contexto en que trabajamos - Compra de equipamiento e insumos diagnósticos -
Capacitaciones y pasantías - Asistencias técnicas y Control de calidad - Contratación de profesionales -
Congresos, reuniones técnicas - Actualización de Guías y protocolos estándares -
Articulación entre Laboratorios de Referencia y Programas Nacionales TB -
La investigación: base para la abogacía. Compromisos políticos por la sostenibilidad -
Gestión eficiente - En el 2018, ¡Juntos hacia el Fin de la TB! -
Meta y objetivos del Programa - Mapa de actores -

IN THESE PAGES

*Presentation - The context in which we work - Purchasing of diagnostic equipment and consumables -
Training and internships - Technical assistance and quality control - Contracting Professionals -
Congresses and technical meetings - Production of guides and standard protocols -
Coordination between reference laboratories and national TB programs -
Investigation: the basis for advocacy. Political commitments for sustainability -
Efficient management - In 2018, Together towards the End of TB! -
Program goal and objectives - Diagram of the actors -*



ORGANISMO ANDINO DE SALUD
CONVENIO HIPÓLITO UNANUE

Programa “Fortalecimiento de la Red de Laboratorios de Tuberculosis en la Región de las Américas”



Programa “Fortalecimiento de la Red de Laboratorios de Tuberculosis en la Región de las Américas”

PRESENTACIÓN PRESENTATION

El Programa “Fortalecimiento de las Redes de Laboratorio de Tuberculosis en la región de Las Américas”, financiado por el Fondo Mundial (FM) de Lucha contra el Sida, la Tuberculosis y la Malaria; tiene un nombre muy largo, por eso nos referiremos a él como “la subvención”, para distinguirlo así de los Programas Nacionales de control de la Tuberculosis y del Programa Regional de Tuberculosis de la Organización Panamericana de la Salud (OPS). Igualmente usaremos la abreviatura TB, remitiendo a Tuberculosis.

El Receptor Principal (RP) para la gestión de la subvención y la administración de los recursos asignados por el FM, es el Organismo Andino de Salud – Convenio Hipólito Unanue (ORAS-CONHU), instancia creada en 1971 como espacio para la integración en Salud de los Estados de la subregión andina. En este ámbito, los Ministerios de Salud suman esfuerzos y capacidades para enfrentar situaciones comunes, de manera conjunta, bajo el principio de la salud como un derecho humano y social fundamental. El ORAS-CONHU es dirigido por la Reunión de los seis Ministros de Salud de los países andinos (REMSAA), que ejercen la Presidencia

The Program “Strengthening the Tuberculosis Laboratory Networks in the Americas”, funded by the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria (GF), has a very long name. Therefore, in this report we will refer to it as “the grant”, in order to distinguish it from the various National TB Control Programs, and from the Regional Tuberculosis Program of the Pan-American Health Organization (PAHO). Likewise, will use the abbreviation TB for tuberculosis.

The principal receptor for management of grant activities and administration of the resources provided by the Global Fund, is the Andean Health Organization - Hipólito Unanue Agreement (ORAS-CONHU, in Spanish), which was created in 1971 as a space for the integration of health in the states of the Andean Subregion. In this space, the Ministers of Health combine their efforts and capabilities in order to confront common problems, in a joint manner, under the principle of health as a fundamental human and social right. ORAS-CONHU is directed by a Meeting of the six Ministers of Health of the Andean countries (REMSAA, in Spanish), which annually rotates the Presidency Pro Tempore. At this time, the

Pro tempore anual con carácter rotatorio, actualmente a cargo de Venezuela. La sede de su Secretaría Ejecutiva (SE) se encuentra en la ciudad de Lima, Perú.

Como subreceptores (SR), la subvención cuenta con la OPS en su calidad de referente técnico para las actividades a desarrollar, y con el Consejo de Ministros de Salud de Centroamérica y República Dominicana (COMISCA) cuya SE radica en la ciudad de San Salvador, El Salvador. Su Presidencia, también Pro tempore pero con carácter semestral, la ejerce la Ministra de Salud Pública de República Dominicana.

Nuestras acciones se iniciaron formalmente, tras dos años de preparación y discusión de la propuesta hasta que fuera aprobada, en diciembre 2016, y se extenderán por espacio de tres años hasta Diciembre de 2019.

Este es un informe de avances en dos sentidos: intenta resumir lo que hemos alcanzado en el transcurso del primer año de ejecución, y las tareas que tenemos por delante.

President is the Minister of Popular Power for Health of Venezuela. The headquarters of the Executive Secretary is located in the City of Lima, Peru.

The sub-recipients are PAHO in its capacity as technical reference for the activities to be carried out, and the Council of Ministers of Health of Central America and the Dominican Republic (COMISCA, in Spanish), whose Executive Secretary is in San Salvador, El Salvador. Its half-yearly Presidency, also Pro Tempore, is filled by the Minister of Health of Dominican Republic.

We formally initiated our activities, after two years of discussion and preparation, from the expression of interest until its approval, in December 2016. Our grant activities will continue until December 2019.

This is a report of accomplishments in two senses: a summary of what we have done in the first year, and of the work that awaits us.



Dra. Nila Heredia, Secretaria Ejecutiva del ORAS CONHU / Executive Secretary of ORAS-CONHU



Dr. Alejandro Solís, Secretario Ejecutivo del COMISCA / Executive Secretary of COMISCA



Dra. Carissa Etienne. Directora OPS / PAHO's Director

EL CONTEXTO EN QUE TRABAJAMOS

THE CONTEXT IN WHICH WE WORK

Las Naciones Unidas adoptaron en 2015 los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) para 2030; y entre sus propósitos está la eliminación de la tuberculosis. En la estrategia de la Organización Mundial de la Salud (OMS) Fin a la TB, se propone una reducción del 95% de las muertes por TB y una reducción del 90% en su tasa de incidencia para el año 2035, en comparación con 2015, así como que ninguna familia haga frente a gastos catastróficos por causa de esta enfermedad.

La tuberculosis continúa representando un importante problema de salud pública en la región de las Américas. La epidemia de la infección por el virus de inmunodeficiencia humana (VIH), la circulación de TB multidrogorresistente (TB-MDR) y extremadamente resistente (TB-XDR), la acentuación de la pobreza e inequidad, la situación de las poblaciones privadas de libertad, migrantes, pueblos originarios y de fronteras, la transición epidemiológica con el aumento de enfermedades no transmisibles y la urbanización acelerada, configuran un escenario socio-sanitario que favorece la persistencia de la TB en forma epidémica.

Para el 2016 la OPS estimó un total de 273.574 casos nuevos de TB en la Región de las Américas, lo que equivale a una tasa de incidencia de 27,5 por 100.000 habitantes. La tasa de prevalencia se estimó en 34,9 por 100.000 habitantes. Para ese año se estimaron 23.226 defunciones por TB incluyendo personas coinfectadas con el VIH. A pesar de que la mortalidad por TB ha disminuido en más de un 50% en la Región de las Américas desde 1990, muchas de estas muertes que podrían haber sido evitadas, están atribuidas a diagnóstico tardío. Los países de la región para el 2016 notificaron un total de 222.746 casos de TB que representan el 81% de los casos estimados (tasa de detección) y una brecha

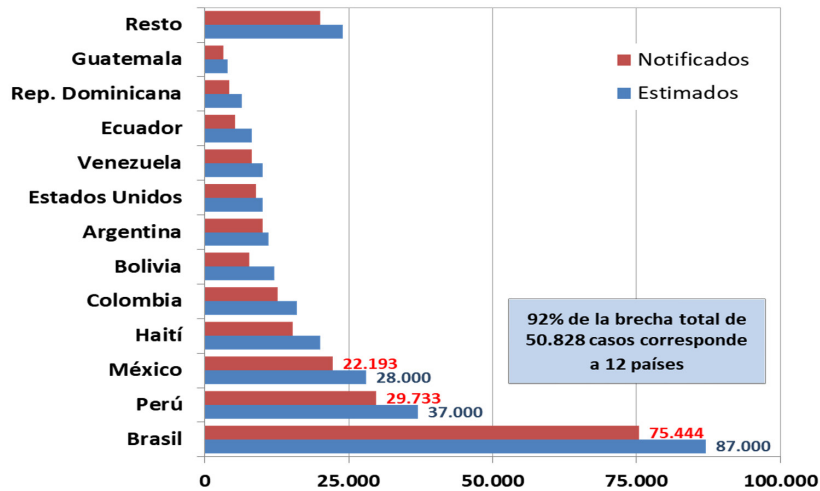
In 2015, the United Nations adopted the Sustainable Development Goals (SDG) for 2030. One objective of the SDG is the elimination of TB. The World Health Organization (WHO) strategy, End TB, proposes to reduce the incidence of TB by 90% and TB deaths by 95% by 2035, compared to 2015, so that no family has to face the catastrophic costs of this disease.

Tuberculosis continues to be an important health problem in the Americas. The HIV epidemic, the spread of multidrug resistant TB (MDR-TB) and extremely drug resistant TB (XDR-TB), the increase in poverty and inequality, the situation of populations deprived of liberty, migrants, indigenous peoples, and people on borders, the increase in non-transmissible diseases, and accelerated urbanization, create a social-sanitary scene that favors the persistence of the TB epidemic.

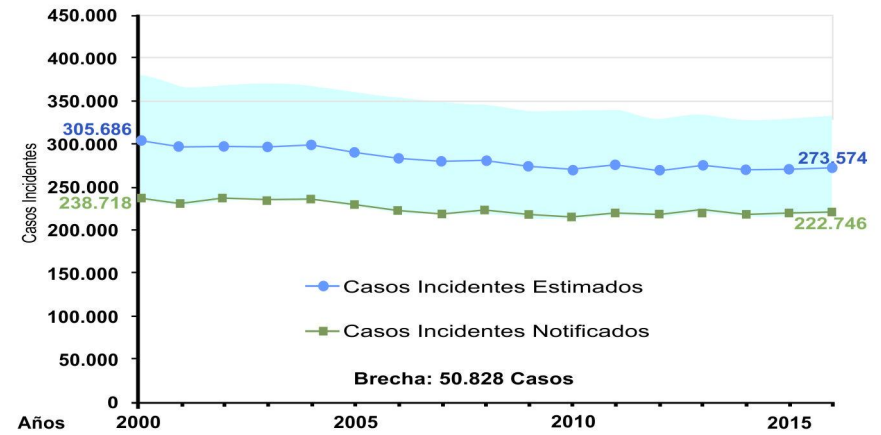
For 2016, PAHO estimated a total of 273.574 new cases of TB in the Americas, which is equivalent to an incidence of 27,5 cases per 100.000 persons. The prevalence is estimated to be 34,9 cases per 100.000 persons. For this year, it is estimated that there will be 23.226 cases of TB including people also infected with HIV. Although TB mortality has decreased more than 50% in the Americas since 1990, many of these deaths that could have been prevented, were the result of delayed diagnosis.

In 2016, the countries of the region recorded a total of 222.746 cases of TB, which represents a detection rate of 81% of estimated cases, and a gap of non-recorded cases of 50.828 people. Of the total cases recorded, the greatest rates were among persons aged 15 to 44 (young people and people of productive age).

The Program, "Strengthening the Tuberculosis Laboratory Networks in the



Casos incidentes de tuberculosis (totas las formas) Estimados y reportados. AMRO 2000-2016. Fuente: Data Base Global Report TB. WHO 2017 / Incidence of tuberculosis (all forms) Estimated and reported number of TB cases



Casos incidentes de tuberculosis (totas las formas) Estimados y reportados. AMRO 2000-2016. Fuente: Data Base Global Report TB. WHO 2017 / Incidence of tuberculosis (all forms) Estimated and reported number of TB cases

de casos no notificados de 50.828 personas. Del total de los casos notificados las mayores tasas se presentaron en las edades de 15 a 44 años (población joven y en edad productiva).

El Programa “Fortalecimiento de las Redes de Laboratorio de Tuberculosis en la región de Las Américas”, se plantea contribuir a la disminución de la incidencia de la enfermedad reduciendo la brecha entre el número de nuevos casos estimados cada año y el de notificaciones realizadas por los laboratorios, a los cuales mejoramos sus capacidades diagnósticas a través de las acciones que impulsamos durante estos tres años, cuya continuidad y consolidación depende de la prioridad y el compromiso político que cada país confiera a la eliminación de la TB.

Americas”, is intended to contribute to the reduction of the incidence, and the reduction of the gap between estimated cases each year and the cases recorded by the diagnostic laboratories – laboratories whose diagnostic capabilities will improve because of the activities that we will undertake during these three years, and whose consolidation and continuation depend on the political prioritization and commitment of each country to eliminate TB.

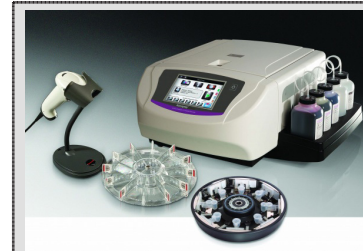
COMPRA DE EQUIPAMIENTO E INSUMOS DIAGNÓSTICOS *PURCHASING OF DIAGNOSTIC EQUIPMENT AND CONSUMABLES*

El fortalecimiento de la capacidad diagnóstica de los Laboratorios Supranacionales (LSN) parte de que cuenten con la tecnología de punta recomendada por la OMS para la detección y vigilancia oportuna de casos de TB sensible y TB-MDR en la región, así como para estudios de mayor complejidad que den soporte a la introducción de nuevas drogas y métodos diagnósticos actualmente en evaluación.

El 2017 cerró con la adquisición, a través de la subvención regional del FM para TB, de todos los bienes presupuestados en respuesta a las necesidades de los tres LSN. Microscopios, centrifugas, cabinas, vitrinas refrigeradas, servidores para secuenciación de genoma, equipos de pruebas moleculares, insumos, reactivos, computadoras, son parte de los productos considerados, por un monto que supera el medio millón de dólares para el primer año.

Strengthening the diagnostic capabilities of the Supranational Laboratories (SNL) implies the use of the latest technology recommended by the WHO for the opportune surveillance and detection of TB and MDR-TB. This strengthening also requires comprehensive studies that support the introduction of new drugs diagnostic methods currently being evaluated.

The year 2017 has closed with the acquisition, made possible by the intervention of the regional GF, of all the budgeted goods in response to the needs of the three Supranational Laboratories: microscopes, centrifuges, bio-security cabinets, refrigerated cases, genomic sequencers, molecular testing instruments, computers, consumables and reagents. The cost of this equipment and supplies totals more than one-half million dollars this first year.



Citocentrífuga en LSN México, para tinción automatizada y centrifugación. / Cytocentrifuge in the SNL of Mexico, for the automated slide stainer and to deposit cells onto microscope slides.



Microscopio de fluorescencia LED en LSN Chile, mayor sensibilidad que la microscopía convencional. / LED fluorescence microscope in the SNL of Chile, with increases sensitivity compared to conventional light microscopes.



Equipo GeneXpert MTB/RIF en LSN Argentina, diagnóstico molecular que realiza reacción en cadena de la polimerasa (PCR, del inglés) en tiempo real, e identifica resistencia a Rifampicina. Obtención de resultados en menos de 2h. / GeneXpert MTB/RIF in the SNL of Argentina, which performs a molecular diagnosis based on polymerase chain reaction (PCR) in real time, and identifies resistance to rifampicin – providing results in two hours.

CAPACITACIONES Y PASANTÍAS

TRAINING AND INTERNSHIPS

Durante el primer año, y en los siguientes dos, una serie de eventos de formación se han concebido para elevar la preparación y la capacidad de los especialistas en temas puntuales sobre el trabajo del laboratorio de TB.

Un profesional por cada uno de los tres LSN, ha realizado una pasantía en un Centro de Excelencia: Del LSN México en Valencia, España; del LSN Argentina en Londres, Inglaterra; del LSN Chile en Milán, Italia.

Dos personas designadas por los LSN de México y Argentina, vinculadas al mantenimiento de equipos sanitarios, se capacitaron en el Instituto Eagleson, Sanford, Estados Unidos; para obtener la acreditación que les habilita a realizar la certificación de Cabinas de Seguridad Biológica (CSB), un recurso del que carecen algunos países y es condición esencial para varias técnicas de diagnóstico y para el control de calidad.

Actualmente se encuentra en desarrollo el Curso Virtual sobre Gestión de Calidad y Buenas Prácticas en el Laboratorio de TB, con extensión de 8 meses y la participación

During the first year, and in the next two years, we have conceived a series of professional development events in order to raise the preparedness and the capability of specialists in specific topics related to their work in TB laboratories.

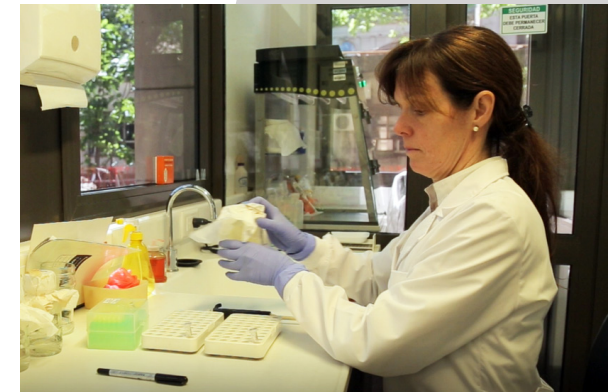
One professional from each of the three Supranational Laboratories completed an internship in an internationally known Center of Excellence: the professional from the SNL of Mexico completed an internship in Valencia, Spain; the professional from Argentina interned in London, England, and the professional from Chile interned in Milan, Italy.

Two persons designated by the Supranational Laboratories of Mexico and Argentina, involved in the sanitary maintenance of equipment, received training in the Eagleson Institute in Sanford, Maine, United States, in order to obtain accreditation that qualifies them to certify biological safety cabinets (BSC). These certification skills and capacities are a resource that some countries currently lack.

At this time, we are developing, with



Angélica Scappaticcio, LSN Chile. Pasantía en Milán / Internship in Milan



Roxana Paul, LSN Argentina. Pasantía en Londres / Internship in London



Jose Armando Martínez, LSN México. Pasantía en Valencia / Internship in Valencia

de dos profesionales de cada uno de los Laboratorios de Referencia Nacional (LRN) en los 20 países. Ellos, una vez evaluados en su desempeño, actuarán como facilitadores de la réplica en cascada a nivel nacional.

the participation of two professionals from each of the twenty National Reference Laboratories (NRL), an eight-month Virtual Course on Management of Quality and Good TB Laboratory Practices. The professionals graduated from this course will act as course facilitators to disseminate this knowledge in their countries.



Asistentes a la capacitación en Certificación de CSB / Attending the training for Certification of Biological Safety Cabinets. Luciana Vázquez, LSN Argentina. Víctor A. García, LSN México (Ambos a la derecha / Two on the right)



Reunión de expertos en la Sede de la Representación de la OPS en Lima, junio 2017, para la preparación del Curso Virtual sobre Gestión de Calidad y Buenas Prácticas en el Laboratorio de TB / Meeting of Experts to prepare the Virtual Course on Management of Quality and Good TB Laboratory Practices. Office of the Representative of PAHO in Lima, Peru. June 2017

ASISTENCIAS TÉCNICAS Y CONTROL DE CALIDAD

TECHNICAL ASSISTANCE AND QUALITY

En el año 2017 se programaron las visitas de asesoría técnica de los LSN a todos los LRN que integran sus respectivas redes.

Además, se garantiza el envío de los paneles de cepas para control de calidad de diagnóstico, de los LSN a los LRN de su red. Hay países con limitaciones para el control de calidad por no tener certificadas sus CSB.

La Iniciativa Global de Laboratorio (GLI) cada año tiene que visitar los tres LSN a fin de supervisar el cumplimiento de los términos de referencia para ser considerados cabeza de red. En 2017 logró agendarse la visita al LSN de Argentina para el mes de diciembre, y la de Chile tuvo que recalendarizarse a febrero/2018. El LSN de México, que debió recibir al GLI el pasado octubre, se vio afectado por el terremoto, debiendo ser reprogramada en el primer trimestre de 2018.

Estas visitas informan datos para la construcción de un indicador de cobertura importante. De los seis componentes a cumplir un laboratorio para tener carácter supranacional, los LSN deben demostrar cuatro en 2017, cinco en 2018 y la totalidad en 2019.



Norberto Simboli, Jefe LSN Argentina /
Head SNL Argentina

During 2017, visits were planned for technical assistance by the Supranational Laboratories to all of the National Reference Laboratories in their respective networks.

In addition, we guaranteed the provision of strain panels for diagnostic quality control from the SNL to the NRL. There are countries with limitations with respect to quality control caused by the lack of certification of their biological safety cabinets.

Each year, the Global Laboratory Initiative should make a required visit to the three Supranational Laboratories in order to verify their compliance with the terms of reference to be considered to be the head of the network. The visit to the SNL of Mexico was scheduled for this past October, but was postponed because of the earthquake. The visit to the SNL of Argentina was scheduled for December 2017, and the visit to the laboratory of Chile will take place in February 2018.

These visits provide data that can be used to construct an important indicator of coverage. Of the six components required of a laboratory in order to maintain its supranational character, the three Supranational Laboratories must demonstrate compliance with four in 2017, five in 2018, and all in 2019.

| # | PAIS/COUNTRY | TEMA / SUBJECT | FECHA / DATE | RESPONSABLE | LSN | ESTATUS |
|----|----------------------|---|----------------------|------------------------------|-----------|-------------------------|
| 1 | Belize | Gerenciamiento de la Red de tuberculosis y Baciloscopia / Management of the TB Network, and Baciloscopia | 20 - 26 Ago 2017 | Susana Balandrano | México | Realizada /Accomplished |
| 2 | Guatemala | PFS 2L y cultivo Petroff modificado Rendimiento de cultivo / PFS 2nd L and Modified Petroff's method, Tb yield | 18 - 22 Sep 2017 | Armando Martinez | México | Realizada /Accomplished |
| 3 | Nicaragua | Elaboración de paneles de desempeño de BK en TB, muestreo de LOAS / Preparation of panel testing slide batches for BK, LOAS sampling | 18 - 22 Sep 2017 | Carolina Flores Marroquín | México | Realizada /Accomplished |
| 4 | República Dominicana | B. Molecular y Xpert / Molecular Biology and Xpert | 25 - 30 Sep 2017 | Tamara Leiva Calderón | Chile | Realizada /Accomplished |
| 5 | Costa Rica | PFS de 2da línea en MGIT 960 / 2 nd line Drug tested in MGIT 960 | 2 - 6 Oct 2017 | Armando Martinez | México | Realizada /Accomplished |
| 6 | Uruguay | LPA y otras técnicas de laboratorio/ LPA and other lab methods | 17 - 20 Oct 2017 | Tamara Leiva Calderón | Chile | Realizada /Accomplished |
| 7 | Honduras | Microscopía LED y elaboración de paneles / LED Microscopy and Preparation of panel testing | 16 - 20 Oct 2017 | Carolina Flores Marroquín | México | Realizada /Accomplished |
| 8 | Panamá | Elaboración de paneles de desempeño de BK en TB, muestreo de LOAS /Preparation of panel testing slide batches for BK, and LOAS sampling | 6 -10 Nov 2017 | Carolina Flores Marroquín | México | Realizada /Accomplished |
| 9 | Perú | Bioseguridad, Sistema de gestión de información y procesos diagnósticos en el LRN / Biosafety, laboratory monitoring and information management system, and diagnostic processes | 11 - 15 Dic 2017 | Beatriz Lopez | Argentina | Realizada /Accomplished |
| 10 | Bolivia | Evaluación instalación LPA / Evaluation of the LPA implementation | 27 Nov - 2 Dic 2017 | Tamara Leiva Calderón | Chile | Realizada /Accomplished |
| 11 | El Salvador | Elaboración de paneles de desempeño de BK en TB, muestreo de LOAS/Preparation of panel testing slide batches for BK, and LOAS sampling | 27 Nov - 1 Dic 2017 | Carolina Flores Marroquín | México | Realizada /Accomplished |
| 12 | Venezuela | Bioseguridad, Sistema de vigilancia de laboratorio y gestión de la información y Mantenimiento Preventivo y Correctivo de equipos. /Biosafety, laboratory monitoring and information management system and preventive and corrective maintenance of equipment | 27 Nov - 01 Dic 2017 | David Avendaño | Argentina | Realizada /Accomplished |
| 13 | Paraguay | MGIT: prueba de sensibilidad a drogas de primera y segunda línea. Métodos de descontaminación Gestión de calidad: Controles internos y externos / MGIT: sensitivity test to first and second line drugs. Decontamination methods Quality management: Internal and external controls | 4 - 6 Dic 2017 | Norberto Simboli | Argentina | Realizada /Accomplished |
| 14 | Guyana | Bioseguridad, Sistema de gestión de información y procesos diagnósticos en el LRN / Biosafety, laboratory monitoring and information management system and preventive and corrective maintenance of equipment | 4 - 8 Dic 2017 | David Avendaño | Argentina | Realizada /Accomplished |
| 15 | Colombia | Vigilancia e impacto de nuevos métodos / Surveillance and impact of new methods | 18 - 22 Dic 2017 | Fabiola Arias Muñoz | Chile | Realizada /Accomplished |
| 16 | Cuba | Xpert | 11 - 15 Dic 2017 | Tamara Leiva Calderón | Chile | Realizada /Accomplished |
| 17 | Ecuador | Método de las proporciones 1 y 2 línea / Testing for the 1 st and 2 nd line drugs using the proportion method | 11 - 15 Dic 2017 | Angélica Scappaticcio Bordon | Chile | Realizada /Accomplished |

Cuadro de Programación de visitas de los LSN a los LRN / Chart of programmed visits by the SNL to the NRL



Envío de muestras – Contenedores para transporte seguro de sustancias biológicas / Delivery of samples – Secure transport containers for biological substances



Asesoría Técnica del LSN Argentina al LRN Venezuela / Technical Assistance from SNL Argentina to NRL Venezuela

CONTRATACIÓN DE PROFESIONALES

PROFESSIONAL SPECIALISTS

Los LSN de Argentina y de Chile han sido apoyados con la contratación de recursos humanos en el marco de la subvención. El trabajo del laboratorio se ha visto favorecido con la incorporación de dos especialistas por cada LSN. Como en 2017, México no hará la contratación tampoco en el 2018.

Gradualmente, el presupuesto anual aprobado para los Institutos donde se encuentran los LSN debe contemplar el pago de salarios a estos recursos humanos, cuyo desempeño significa una mejora notable en la capacidad del laboratorio para cumplir con los términos de referencia que definen su carácter supranacional.

The Program has supported the Supranational Laboratories of Argentina and Chile by providing two contract professional specialists for each laboratory. The Supranational Laboratory of Mexico will not receive contract specialists either in 2018, like in 2017.

Gradually, the annual budgets of the institutions which house the Supranational Laboratories should consider paying the salaries of these personnel, whose work signifies a notable improvement in the capabilities of these laboratories to comply with the terms of reference that define their supranational character.



Roberto Gutiérrez, LSN Chile

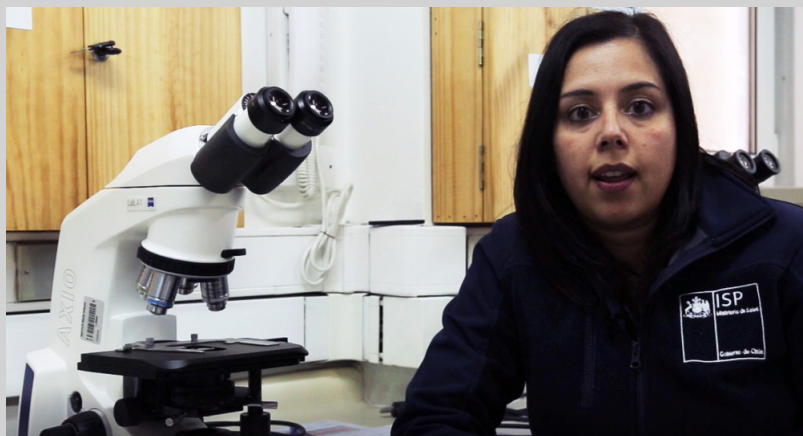


Adriana Vicente, LSN Argentina



Alexandra Sandoval, LSN Argentina

CONGRESOS, REUNIONES TÉCNICAS CONGRESSES AND TECHNICAL MEETING



Karla Kohan, LSN Chile. Congreso de Filadelfia / Congress in Philadelphia

El Programa estimula y financia la presentación de trabajos científicos de los tres LSN en Congresos Internacionales de TB. En el 2017, dos profesionales de México expusieron los resultados de sus investigaciones en el Congreso de la Unión en Guadalajara. Una especialista de Chile participó en el Congreso de Filadelfia, y el personal del LSN de Argentina asistió a un Congreso de carácter nacional en Buenos Aires.

The Program encourages and finances the presentation of scientific work by the three Supranational Laboratories at International TB Congresses. In 2017, two professionals from Mexico presented the results of their investigations at the Congress of the Union in Guadalajara. One specialist from Chile participated in the Philadelphia Congress, and personnel of the Supranational Laboratory in Argentina attended a National Congress in Buenos Aires.

También tuvo lugar en el 2017, organizada por la OPS en el marco de la subvención, la Reunión Anual del Grupo Regional de Trabajo de Laboratorio de TB (GRTL-TB) con los Jefes de los LSN y LRN. En este encuentro, cuatro de los veinte jefes de laboratorio no asistieron: Argentina, Ecuador, Guyana y Venezuela. Los objetivos de la cita: revisar y analizar la situación general de las redes de laboratorios de TB en la Región; discutir los avances en la introducción de nuevos métodos

Also taking place in 2017: the Annual Meeting of the TB Laboratory Regional Workgroup, organized by WHO, attended by the heads of the Supranational Laboratories and the heads of the National Reference Laboratories. The four laboratories whose were unable to attend this encounter were: Argentina, Ecuador, Guyana and Venezuela. The objectives of the meeting: to review and analyze the general situation of the TB laboratory networks; to discuss



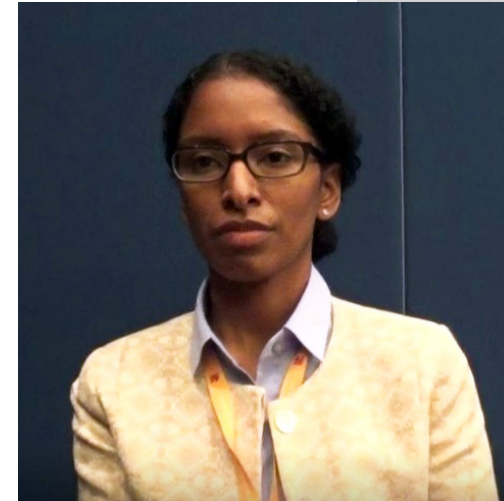
LSN México. Congreso La Unión / SNL Mexico.
The Union World Congress

diagnósticos, algoritmos y procedimientos para la vigilancia de la resistencia antibiótica; presentar resultados y experiencias de investigaciones nacionales; y debatir los indicadores del fortalecimiento de la red de laboratorios de TB, al tiempo de identificar brechas y necesidades de asesoría técnica u otras intervenciones.

accomplishments in the introduction of new diagnostic methods, surveillance algorithms and procedures for antibiotic resistance; to present the results and experiences of national investigations; to discuss the indicators of strengthening the TB laboratory network, and at the same time identify gaps and necessities with regard to technical assistance and other interventions.

Otra actividad de mucha importancia para la actualización en nuevos lineamientos y recomendaciones, introducción de nuevas herramientas diagnósticas, algoritmos de trabajo, etc., fue la Reunión Anual de la Iniciativa Global de Laboratorios (GLI), a cuya sesión de trabajo asistieron dos de los tres jefes de LSN de la subvención, faltando el de Argentina por no haber podido obtener a tiempo la autorización para viajar.

Another activity, important for the updating of directions and recommendations, the introduction of new diagnostic tools, algorithms, etc., was the Annual Meeting of the Global Laboratory Initiative, whose work session was attended by the heads of the Supranational Laboratories, except from Argentina who was not able to obtain a travel authorization in time.



Lice González, actual Secretaria de la Iniciativa Global de Laboratorios. Guadalajara, México. Octubre 2017 / Lice González, current Secretary of the Global Laboratory Initiative. Guadalajara, Mexico. October 2017



Reunión Anual del GRTL- TB con los Jefes de los LSN y LRN. Guadalajara, México. Octubre 2017 Annual Meeting of the TB Laboratory Regional Workgroup, with the directors of the Supranational Laboratories and the National Reference Laboratories. Guadalajara, Mexico. October 2017.



Reunión Anual de la Iniciativa Global de Laboratorios (GLI), Guadalajara, México. Octubre 2017. De izquierda a derecha: Fabiola Arias, Jefa del LSN Chile; Lucilaine Ferrazoli, miembro de la GLI; Claudia Bäcker, Jefa del LSN México / Annual Meeting of the GLI, Guadalajara, Mexico. October 2017. From left to right: Fabiola Arias, Head of the SNL of Chile; Lucilaine Ferrazoli, member of the GLI; Claudia Bäcker, Head of the SNL of Mexico

ACTUALIZACIÓN DE GUÍAS Y PROTOCOLOS ESTÁNDARES

PRODUCTION OF GUIDES AND STANDARD PROTOCOLS

Para el 2017 el Programa previó la elaboración, traducción y distribución de tres guías que deberán estar disponibles en todos los laboratorios de las Redes nacionales, de acuerdo a su perfil diagnóstico. Debido al retraso que significaron los procedimientos legales y administrativos para la firma del Convenio entre el ORAS-CONHU y la OPS, sólo se cuenta hasta la fecha con la Guía Técnica de Pruebas de Sensibilidad. En el primer trimestre del 2018 se están produciendo las dos pendientes: Manual de gestión de calidad en las RNL (BK, cultivo, PSD y métodos moleculares) y Manual actualizado de BK incorporando la microscopía de fluorescencia LED; más otras dos guías previstas para el 2018: Guías para la implementación de nuevas técnicas diagnósticas; Manuales actualizados de los Procedimientos Operativos Estándar.

In 2017 the Program envisioned the creation, translation and distribution of three guides that will be available in all of the laboratories of the national networks, in accord with their diagnostic profile. Owing to delays caused by the legal and administrative procedures for the signing of the agreement between ORAS-CONHU y la OPS, as of now only the Technical Guide of Sensitivity Tests has been completed. In the first trimester of 2018 the two remaining manuals are being completed: Manual of Quality Management in the National Reference Laboratories (BK, culturing, PSD and molecular methods); and Updated Manual of BK, including LED fluorescent microscopy. We will also complete two other guides planned for 2018: Guide for the implementation of new diagnostic techniques, and updated manuals of Standard Operating Procedures.



Guía Técnica de Pruebas de Sensibilidad / Technical Guide of Sensitivity Tests

ARTICULACIÓN LABORATORIOS DE REFERENCIA - PROGRAMAS NACIONALES TB

COORDINATION BETWEEN REFERENCE LABORATORIES AND NATIONAL TB PROGRAMS

Los Programas Nacionales de TB necesitan del laboratorio para asegurar el diagnóstico certero, rápido, de calidad, y el seguimiento de los casos bajo tratamiento. Pero la capacidad laboratorial no basta para garantizar el control integral de la TB desde la búsqueda de sintomáticos respiratorios hasta la recuperación total de los pacientes. Es imprescindible el trabajo articulado, por ello nuestros equipos técnicos están conformados por los Jefes tanto de los Laboratorios de Referencia como de los Programas Nacionales TB en los veinte países. También se estimula la estrecha coordinación con los Programas Nacionales de VIH y con otros actores que en cada país implementen esfuerzos que coadyuven al control de la TB.

The National TB Programs require laboratory services in order to make correct, rapid and quality diagnoses, and to follow up the cases in treatment. But the laboratory capability is not sufficient to guarantee the complete control of TB from checking for respiratory symptoms to the recuperation of the patients. Coordinated work is necessary, and for this reason our technical teams are made up of the directors of the National Reference Laboratories as well as the directors of the National TB Programs in the twenty countries. We also encourage close coordination the National VIH Programs and with other actors in each country to implement efforts that help in the control of TB.



Reunión de Coordinación técnico-política para generar, planificar e implementar los acuerdos o mandatos generados por las resoluciones de los ministros, con la participación de ORAS-CONHU, COMISCA y OPS. Lima, Septiembre de 2017/ Meeting of the Technical Policy Board to create, plan and implement the agreements and mandates generated by the resolutions of the Ministers and Secretaries, with the participation of ORAS-CONHU, COMISCA and PAHO. Lima, September 2017

LA INVESTIGACIÓN: BASE PARA LA ABOGACÍA. COMPROMISOS POLÍTICOS HACIA LA SOSTENIBILIDAD

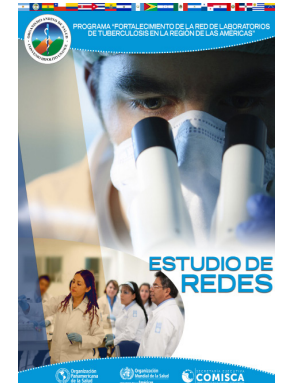
INVESTIGATION: THE BASIS FOR ADVOCACY – POLITICAL COMMITMENTS FOR SUSTAINABILITY

Entre sus actividades, el Programa ha concebido la realización de consultorías para investigar y analizar temas como: los sistemas de información de las redes de laboratorios de TB en los países; la estructura y funcionamiento de las mismas; y la evaluación de los costos de funcionamiento de los LSN en relación con los LRN. Los resultados de estos análisis están a disposición de los Ministros y Secretarios de Salud de los 20 países, como base para la toma de decisiones sobre el apoyo al control de la TB.

Durante el 2017 hemos identificado nudos críticos en los que se requiere el respaldo de las autoridades de salud al más alto nivel para: facilitar procesos como el desaduanaje y transporte, o permisos y anuencias para eventos, capacitaciones y visitas; asignar presupuesto para asumir la contratación de los profesionales incorporados a los LSN; destinar anualmente por parte de todos los países una cuota para el funcionamiento del LSN al que pertenecen.

Among its activities, the Program has created consultant groups to investigate and analyze various topics such as: information systems of the networks of TB laboratories; the structure and functioning of these networks; and the evaluation of the costs and functioning of the Supranational Laboratories with respect to the National Reference Laboratories. The results of these analyses are available to the Ministers and Secretaries of Health of the twenty countries, as a basis for decision making regarding support for the control of TB.

During 2017 we have identified critical points at which the support of health authorities at the highest level is required in order to: facilitate procedures such as clearing customs, transportation, permits and approvals for events, trainings and visits; approve budgets for contracting professionals assigned to the Supranational Laboratories; and determine a quota from all of the countries to support the Supranational Laboratory to whose network they pertain.



Study of Structure and Functioning of TB Laboratory Network



Study of Information Systems of TB Laboratory Networks



Evaluation of the costs and functioning of the SNL with respect to the NRL

GESTIÓN EFICIENTE

EFFICIENT MANAGEMENT

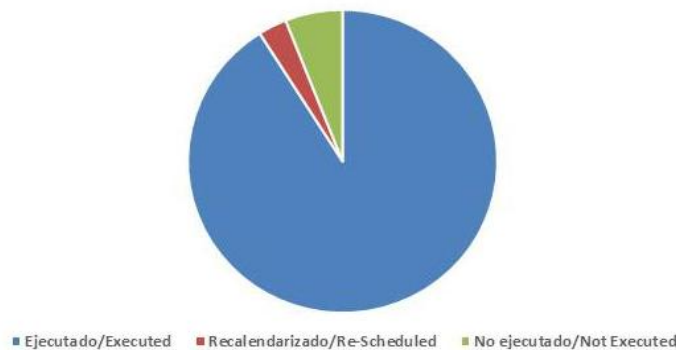
El equipo para la gestión operativa de la subvención cuenta con siete personas en la sede del ORAS-CONHU en Lima, dos en la sede de COMISCA en San Salvador, y un Coordinador Técnico para las intervenciones del Programa que desde Abril actúa desde la oficina central de la OPS en Washington. Ellos coordinan, planifican y hacen seguimiento a cada una de las actividades aprobadas por el Fondo Mundial en la Nota Conceptual de la subvención.

Pero son sin dudas los Jefes de los LSN quienes llevan el peso mayor de las acciones. Su profesionalidad, compromiso, disposición y liderazgo frente a las redes que atienden y junto a sus equipos de trabajo, han sido el motor de los avances que hemos obtenido en este primer año. También hemos contado con la activa participación y el rigor técnico de los Jefes de los LRN, junto a los Jefes de PNTB.

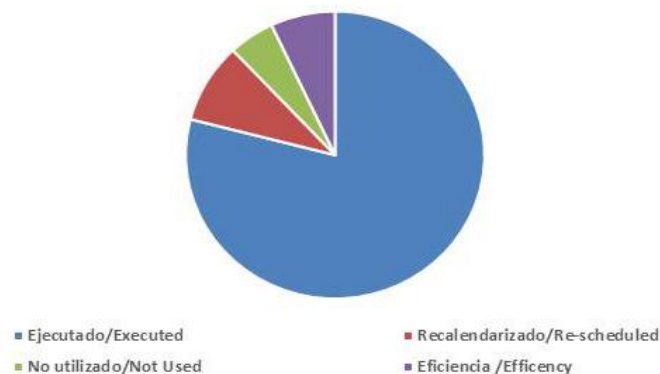
A lo interno nos manejamos con un celoso sistema de monitoreo y evaluación, y tenemos además el seguimiento externo, la orientación y la alerta oportuna del ALF y del CAR-LAC. Es responsabilidad de todos informar con transparencia a los países sobre la marcha de la tarea que se nos ha confiado.

En el primer año, tenemos una ejecución programática del 91% y presupuestal del 79%.

Ejecución Programática / Programatic Execution



Ejecución Presupuestal / Financial Execution



The Program's Operating Management Team consists of seven people at the headquarters of ORAS-CONHU in Lima, two at the headquarters of COMISCA in San Salvador, and one Technical Coordinator who, since April, works out of the PAHO headquarters in Washington. This team coordinates, plans, does follow-up for each of the activities approved by the World Fund in the Conceptual Statement.

Put it is, without doubt, the Heads of Supranational Laboratories who bear the greatest weight of the Program's activities. Their professionalism, dedication and leadership of the networks that they assist, and together with their work teams, have been the driving force behind the advances that we have made in this first year. We have also counted on the active participation and the technical rigor of the Heads of the National Reference Laboratories and the National TB Programs.

Internally, our program management uses a conscientious system of monitoring and evaluation. We also have external follow-up, guidance and early warning from the ALF and CAR-LAC. It is all of our responsibility to transparently report to the countries the progress of the work that they have confided to us.

In the first year, we have a programmatic achievement of 91% and have utilized 79% of the budget.

EN 2018, ¡JUNTOS HACIA EL FIN DE LA TB! IN 2018, TOGETHER UNTIL THE END OF TB!

Entramos al 2018 realizando algunas actividades que se vieron afectadas por diversas razones en el primer año, y las correspondientes al siguiente período:

La elaboración y distribución de todas las guías y manuales comprometidos;

La implementación de una página web para la red de laboratorios de Tb;

La recepción de productos programados;

El mantenimiento del equipamiento sanitario que lo requiera;

El Curso Regional de Bioseguridad y Gestión de los Riesgos Biológicos y

Transporte Seguro de Sustancias Infecciosas;

El Taller Regional sobre mantenimiento de equipos de laboratorio;

Los Talleres SubRegionales sobre Nuevas Herramientas para el Diagnóstico de TB;

La presentación de trabajos de los LSN en Congresos Internacionales;

Las pasantías de especialistas de los LSN en Centros de Excelencia;

Las pasantías de los LRN en sus LSN;



Visitas del RP al LRN Cuba / Visit from PR to NRL Cuba

La capacitación en Certificación de CSB;

La continuación del curso a distancia sobre Gestión de Calidad y BPL;

El envío de paneles de cepas a los LRN y la recepción de muestras por los LSN para control de calidad;

La asistencia técnica de los LSN a sus LRN;



Taller de Liderazgo y Gobernanza, con la participación de los 20 países: autoridades de los Ministerios de Salud de los países Andinos, Jefes de LRN-TB, y Jefes de PNTB. Lima, Septiembre de 2017 / Workshop on Leadership and Governance, with the 20 countries, authorities and Heads of the NRL and the NTBCP. Lima, Septiembre 2017.

We begin 2018 carrying out some activities that were affected for various reasons in the first year, and also activities corresponding to the following period:

Preparation and distribution of all the required guides and manuals;

Implementation of a web page for the Tb laboratories network;

Receipt of the programmed products;

Required maintenance of sanitary equipment;

Regional Course: Bio-security and Management of Biological Hazards, and the Safe Transport of Infectious Substances;

Regional Workshop about the maintenance of laboratory equipment;

Sub-regional Workshops about New Diagnostic Tools for TB;

Presentations by the Supranational Laboratories at International Congresses;

Internships at Centers of Excellence for Supranational Laboratory employees;

Internships at the Supranational Laboratories for National Reference Laboratories employees;

Training to certify biological safety cabinets (BSC);

Continuation of the distance learning course about Quality Management and Good Laboratory Practices;

Sending strain panels to the National Reference Laboratories and receiving samples by the Supranational Laboratories for quality control;

Las visitas de la GLI a los LSN;
 El Curso Regional de OPS sobre Sistemas de Información de redes de laboratorios de TB;
 El Taller de Formación de consultores de laboratorio de TB;
 La Reunión Anual 2018 de la GLI con asistencia de los 3 LSN;
 La asistencia de los 20 Jefes de Laboratorio a la Reunión 2018 del GRTL-TB;
 La contratación de profesionales para los LSN;
 La Reunión 2018 de la comisión técnica conformada por los jefes de LRN-TB y PNTB;
 La Reunión 2018 para el seguimiento del desarrollo y aplicación de las políticas y mandatos o resoluciones a nivel de los LSN y LRN;
 El Taller de liderazgo y gobernanza 2018;
 La Reunión de Ministros y Secretarios de Salud de los 20 países participantes de la subvención;
 La generación de informes y sistematización de datos para evaluar los resultados de las acciones.

Technical assistance by the Supranational Laboratories provided to their National Reference Laboratories;
Regional PAHO Course about Information Systems for networks of TB laboratories;
Training Workshop for TB laboratory consultants;
2018 Annual Meeting of the Global Laboratory Initiative with the attendance of the three Supranational Laboratories;
Attendance of the twenty Laboratory Directors at the 2018 Meeting of the Regional Laboratory Workgroup-TB;
Contracting professionals for the Supranational Laboratories;
2018 Meeting of the Technical Commission consisting of Directors of National Reference Laboratories and National TB Programs;
2018 Meeting to continue the development and application of policies, mandates and resolutions at the level of the Supranational Laboratories and the National Reference Laboratories;
2018 Workshop on Leadership and Governance;
Meeting of the Ministers and Secretaries of Health of the twenty participating countries;
Preparation of reports and systematization of data in order to evaluate the results of actions.



Monitoreo Estratégico (Reunión CARLAC - Subvenciones Regionales) /
 Strategic Monitoring (CARLAC Workshop-Regional Projects)



Seguimiento a la gestión (Trabajo articulado RP-ALF) /
 Management follow up (Articulated Work PR-ALF)

Nuestra meta

Contribuir a reducir la brecha en detección de casos de tuberculosis en las Américas mediante el fortalecimiento de la capacidad diagnóstica de las redes de laboratorios constituidas en la Región.

Objetivos

Fortalecer las capacidades técnico-administrativas de los tres laboratorios supranacionales de TB ubicados en Argentina, Chile y México para el cumplimiento de sus términos de referencia en apoyo a las redes nacionales de laboratorio de TB.

Fortalecer las redes nacionales de laboratorios de TB de veinte países de las Américas mediante la generación de capacidades técnico-gerenciales.

Promover la autosostenibilidad de la asistencia supranacional de tres LSN de TB.

Our Goal

To contribute to the reduction of the gap in the detection of tuberculosis cases in the Americas through strengthening the diagnostic capacity of the networks of laboratories in the region.

Objectives

To strengthen the technical-administrative capabilities of the three supranational TB laboratories located in Argentina, Chile and Mexico for the fulfillment of their reference function in support of the national networks of TB laboratories.

To strengthen the national networks of TB laboratories in the twenty countries of the Americas through the creation of technical-management capabilities.

To promote the self-sustainability of the three Supranational Laboratories.



LSN y sus Redes de Laboratorio

Argentina

- Argentina, Guyana, Paraguay, Perú, Venezuela.

Chile

- Chile, Bolivia, Colombia, Cuba, Ecuador República Dominicana, Uruguay.

México

- México, Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá.

SNL and their TB Laboratory Networks



FONDO GLOBAL

PARA LA LUCHA CONTRA EL SIDA,
TUBERCULOSIS Y MALARIA

LOS ACTORES DEL PROGRAMA

THE ACTORS OF THE PROGRAM



Organización
Panamericana
de la Salud



Organización
Mundial de la Salud

OFICINA REGIONAL PARA LAS Américas

ALF



3 LSN

20 RNL

20 LRN

20 Ministerios/Secretarías de Salud
20 Programas Nacionales para Control de Tb